

| Mirja Busch

Escultora y artista visual
Berlín/Alemania

Ignacio Fariás

Profesor/Universidad Diego Portales
Escuela de Sociología
Santiago/Chile

José Ossandón

Profesor/Universidad Diego Portales
Escuela de Sociología
Santiago/Chile

BUSES TURÍSTICOS EN SANTIAGO DE CHILE: Identidad y límites de la representación social

[TOURISM BUSES IN SANTIAGO DE CHILE: IDENTITY AND LIMITS OF SOCIAL REPRESENTATION]



Todas las fotografías de este artículo son de autoría de Mirja Busch, Santiago de Chile, 2008.

resumen_ En 2007 se instaló el primer circuito de buses turísticos en Santiago de Chile. La llegada de este servicio plantea importantes preguntas respecto de la relación entre ciudad, turismo y representación. Observamos que una perspectiva centrada en la crítica de las representaciones turísticas de la ciudad y su historia no es suficiente para comprender las múltiples relaciones involucradas entre estos elementos. Los buses turísticos reclaman estudiar la especificidad de las situaciones turísticas, de las prácticas, códigos, convenciones y actores que las constituyen y delimitan. Además, estos buses en sus diarios recorridos constituyen ensamblajes de estatuas, formas de caminar, guías turísticos, restaurantes, buses, paraderos, espacios urbanos, museos, taxistas. Ensamblajes que transforman la ciudad en un destino turístico.

palabras clave_ turismo | representaciones | ciudad | sociología

Una nueva empresa de buses turísticos llegó con cuatro buses rojos a la ciudad de Santiago de Chile y, al parecer, para quedarse. Su promoción destaca que se trata de “los mismos buses de dos pisos de última generación presentes en ciudades como Nueva York, Londres, Madrid y París” y que permiten “conocer con flexibilidad y mayor profundidad una ciudad entretenida y llena de historia, que habla a través de sus barrios, parques, plazas, edificios, museos y monumentos”.

El desarrollo de este tipo de servicios en Santiago plantea nuevas preguntas respecto de la relación entre ciudad, turismo y representación, las que buscamos explorar en el siguiente artículo. Sin embargo, más que un ensayo con respuestas definitivas buscamos hacer dialogar distintas formas de estudiar y reflexionar sobre las representaciones turísticas de la ciudad. Para ello, hemos tomado la apuesta por el diálogo no solo muy en serio, sino también de manera literal.

Lo que sigue es ciertamente un diálogo ficticio, pero no por ello fantástico, entre tres sociólogos imaginarios –Ana, Bernardo y Claudia– dedicados a estudiar estos buses sociológicamente. El diálogo sucede en efecto, en el segundo piso de uno de estos buses.

ANA_ Mira ese turista, por ejemplo... Ahí va, medio aburrido, mirando donde el guía turístico dice que hay que mirar, sacando fotos cuando le dicen que hay una bonita vista. Es siempre lo mismo, una misma forma de imaginar el mundo, donde lo que importa es lo exótico, lo espectacular, lo pintoresco. Si casi no es necesario subir al bus para entender lo que aquí sucede. Podría escribir un artículo sobre este bus basado en mis propias experiencias en otros lugares y nadie se daría cuenta.

BERNARDO_ Perdona que te lo diga, pero creo que te equivocas. Mira, muy monótono y aburrido será el viaje, pero es necesario subirse al bus y mirar



abstract_ In 2007 the first route of Santiago-Chile tour buses was installed. The arrival of this service raises important questions regarding the relationship between the city, tourism and representation. We note that a single perspective centered in a critique of tourist representation in the city and its history is not enough to understand the manifold relationships between these elements. Tour buses require a study of specific tourist settings, practices, codes, conventions and mechanisms that represent and define them. Additionally, these buses in their daily rounds create or promote routes, pathways, tourist guides, restaurants, bus stops, urban spaces, museums and taxi services. All of which are elements which transform the city into a tourist destination.

keywords_ tourism | representations | city | sociology

en detalle qué lugares de Santiago se muestran y cómo ellos son mostrados para comprender lo que se esconde, lo que está detrás. Piensa en el recorrido no más: Parque Arauco, Alonso de Córdova, Los Conquistadores, Bellavista, y en el Barrio Cívico, una vueltecita para devolvernos por Providencia. Y esto, nos dice el guía, sería Santiago. Un Santiago sin pobreza, sin problemas de infraestructura, sin vivienda social. Una ciudad rica y, además, nos cuentan una historia sin conflictos, golpes de Estado ni torturas.

ANA_ ¿Y cuál es la propuesta? ¿Que desempolvemos “la industria cultural de adorno” y que escribamos un informe sobre la función ideológica del turismo y sobre cómo contribuye a reproducir el poder de ciertas elites o grupos socioeconómicos? No sé, el turismo es también una industria pujante y creativa, que por lo demás en la medida en que crece puede ayudar disminuir los problemas del Chile real que describes.

BERNARDO_ Pero el tema no es ese. No estamos aquí para hacer marketing de la ciudad a turistas o a inversionistas extranjeros. Debemos entender lo que estas formas de presentar la ciudad esconden.

ANA_ No sé, quizás esa no es la sociología que a mí me interesa ¿Porqué concentrarnos en lo que no está frente a nuestros ojos, en lo que no nos están diciendo, en los lugares que el bus no recorre? ¿Por favor, menos sospecha y más empiria!

BERNARDO_ ¿“Naive sociology”?

ANA_ ¡Nada de naive! ¡Mira a tu alrededor! ¿Qué ves? Estamos todos en un bus, hay un guía, una pantalla donde nos cuentan una historia, y un grupo de gente, incluidos nosotros, comportándonos como turistas. El turismo es eso: un tipo de práctica, una forma de relacionarte con tu cuerpo, una forma de vestirse, una manera de mirar el mundo, por ejemplo, por medio de cámaras digi-

tales. Lo interesante no es tanto qué se muestra o deja de mostrar de esta ciudad, sino cómo diablos es posible que no existan diferencias entre los buses turísticos de Santiago de Chile, Nueva York o Berlín.

BERNARDO_ No sé, incluso aceptando que el turismo y los lugares donde se produce, como este bus, tienen una lógica autorreferente. A mí me parece que el problema sigue siendo el “efecto de realidad” que produce la forma como la ciudad se representa. Piensa en lo que dice Bourdieu sobre la televisión.¹ La televisión constituye un “campo social” y lo que ahí se muestra debe ser entendido como productos de las reglas de ese campo, lo que no quita que se presenten como “realidad” y que de esta forma desvíe la atención de lo que realmente importa.

ANA_ ¡Pero si están de vacaciones! Desde que se acabó el Grand Tour en 1800 que el turismo dejó



de ser viaje de estudio.² Lo que aquí sucede no tiene tanto que ver con el problema de representar de forma, más o menos adecuada, la ciudad. Esto no es ciencias políticas ni un curso de historia. El problema acá es cómo transformar una ciudad en un destino turístico, como transformar un entorno urbano, lleno de ruido, esmog e interrupciones en un mundo donde el turismo se da. Y esto, Bernardo, ¡no es pura representación! Podríamos decir que se trata más bien de la transformación de una realidad profana en una experiencia turística. El bus, el guía y el turista son partes de un rito, donde aparece una nueva realidad: el turismo. Entonces tenemos que estudiar este tour como si se tratara de un rito y si nos interesan sus detalles, entonces habría que hacerlo desde una perspectiva microsociológica y ver por ejemplo: ¿cómo se produce una ruta turística, cuántas atracciones se mencionan en las dos horas de viaje, que tecnologías están en juego, cómo se presentan los guías, qué técnicas dramáticas despliegan los guías turísticos?

CLAUDIA_ Disculpen que los interrumpa, pero no creo que la alternativa sea entre una crítica ideológica a la representación de la ciudad en el turismo o una microsociología de la producción del turismo como una nueva realidad simbólica. Ambas miradas solo permiten aproximarse al turismo como una cuestión epistemológica, es decir, como un problema o proceso de conocimiento. Uno dice

que hay que entender la forma como esa nueva realidad se “construye” socialmente, el otro, que el turismo produce un conocimiento inadecuado del mundo, pero ninguno se pregunta por aquello que el turismo realmente hace, esto es, por las consecuencias –y disculpen el adjetivo– ontológicas del turismo. O si quieren ponerlo de otra manera, de la performatividad de esas representaciones, de la capacidad de producir, crear, materializar aquello que “dice”.³

BERNARDO_ ¿Pero no es eso lo que estoy diciendo yo respecto a los “efectos de realidad” del turismo?

CLAUDIA_ No lo creo, pues esos efectos de los que hablas, los entiendes como efectos cognitivos, efectos de una inadecuada representación del mundo social en el turismo. Mira, yo me refiero a una cosa mucho menos complicada y harlo más realista. Un destino turístico es un ensamblaje de estatuas, formas de caminar, guías turísticos, restaurantes, buses, paraderos, espacios urbanos, museos, taxistas, etc. Y, como ensamblaje, no tiene “efectos de realidad”, sino que tiene “efectos reales”: transforma la ciudad en un destino turístico. El turismo no tergiversa la realidad, sino que la amplía, y la hace más compleja. Y esa ampliación de la realidad no es meramente simbólica, es una ampliación material que implica asociar una multiplicidad de cosas por medio de cuerpos, infraestructuras materiales y tecnológicas. Trans-

formar una ciudad en un destino no es ni un logro subjetivo, ni intersubjetivo, es más bien un logro “interobjetivo”.⁴

BERNARDO_ Mmm, interesante. Este movimiento de la representación al ensamblaje turístico me recuerda el paso que da Foucault de la arqueología del discurso a la genealogía de los dispositivos.⁵ El turismo no es simplemente un orden de discurso, sino que conlleva también máquinas, saberes, rutinas, tecnologías del yo turista, etc.; dispositivos que nos disciplinan!

ANA_ ¡Dios me libre de los críticos! ¡Si no es Adorno, es Bourdieu, y cómo iba a ser de otra forma, terminamos ahora con Foucault! En mi humilde e ingenua opinión, el problema es que si sacamos una conclusión tan grande, perdemos la capacidad de mirar y pensar la especificidad del fenómeno, ¿me entiendes? Si lo único que podemos observar son unas relaciones de poder que atraviesan los cuerpos, y que crean los sujetos y objetos del turismo, entonces ¿dónde queda el turismo?, ¿qué hace al turismo diferente de otras formas de disciplina?, ¿por qué algunos viajes funcionan mejor que otros? Necesitamos una sociología de las “situaciones”⁶ turísticas.

CLAUDIA_ La verdadera pregunta es acaso esas dicotomías que invocan y en las que se enredan son relevantes fuera del ámbito de la teoría sociológica.



Basta mirar este bus para darse cuenta que aquí no están operando esas grandes dicotomías entre estructura y situación, global y local, estrategia y práctica, poder y resistencia. Todo sucede en este bus. La transformación de la ciudad en un destino turístico acontece aquí y ahora. La transformación de los pasajeros del bus en guías turísticos y turistas sucede aquí y ahora. Y, sin embargo, las consecuencias de esa actividad local son o pueden ser también globales. Como en esa frase famosa de Arquímedes, ¿la recuerdan?

ANA_ ¿A cuál te refieres? ¿Dadme un punto de apoyo y moveré el mundo?

CLAUDIA_ ¡Esa misma! Uno podría decir: Dadme un bus turístico y transformaré la ciudad.⁷ Y es que en la medida que este bus turístico pasa y pasa por los mismos lugares, va siendo cada vez más capaz de involucrar más entidades a ese ensamblaje turístico que va produciendo. Entonces ya no se trata sólo de las típicas atracciones. Surgen nuevas rutas y nuevos buses, y aspectos de la ciudad que hasta ahora no eran turísticos, comienzan de pronto a ser parte del destino turístico. Esos son los casos del slum tourism y del dark tourism: barrios empobrecidos se llenan de turistas; lugares y memorias de crímenes y atrocidades devienen en atracciones, etc.

BERNARDO_ Efectos de realidad, insisto...

CLAUDIA_ Bueno, si se trata de efectos turísticos de realidad o realidades turísticas efectivas, no es algo que podamos resolver en este bus... se nos acabó el viaje. Propongo que sigamos en un café de Providencia y exploremos hasta dónde llegan efectivamente las redes que el bus ensambla...

■ CITAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Bourdieu, Pierre: *Sobre la Televisión*. Anagrama, Barcelona, 1997.
2. Towner, John: "The Grand Tour: A Key Phase in the History of Tourism", en *Annals of Tourism Research*, 1985, Vol. 12, pp. 297-333.
3. Law, John; Urry, John: "Enacting the Social", *Economy and Society*, 2004, Vol. 33, N°3, pp. 390-410.
4. Latour, Bruno: "On interobjectivity", *Mind, Culture, and Activity*, 1996, Vol. 3, N° 4, pp. 228-245.
5. Deleuze, Gilles: *Foucault*. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1988.
6. Goffman, Erving: *La presentación de la persona en la vida cotidiana*, Amorrortu, Buenos Aires, 1989.
7. Latour, Bruno: "Give me a laboratory and I will move the world", en K. Knorr y M. Mulkay (eds.), *Science Observed*, Sage, 1983.

MIRJA BUSCH_ es escultora y artista visual. Tiene una maestría en arte de la Universidad de Braunschweig y actualmente participa del magister de artes visuales de la Universidad de Chile. Sus trabajos de arte objetual y fotografía han sido expuestos en galerías y espacios de arte en Berlín, Braunschweig, Colonia, Dusseldorf, Hannover y Hamburgo. Además de su obra personal, es miembro fundadora del colectivo de arte Pathetic Sympathy Seekers.

MIRJA BUSCH_ *Sculptress and Visual Artist. Master's degree in Art at Braunschweig University and currently a participant at the master program of visual arts at Chile University. Her works of object art and photography have been showcased in galleries and art spaces in Berlin, Braunschweig, Colonia, Dusseldorf, Hannover and Hamburg. In addition to her personal work, she is a founding member of Collective Art Pathetic Sympathy Seekers.*

IGNACIO FARIAS_ Académico de la Escuela de Sociología de la Universidad Diego Portales; licenciado en Sociología, Pontificia Universidad Católica de Chile; D. E. A. en Antropología Sociocultural, Universidad de Barcelona y Dr. des. en Antropología Europea, Universidad Humboldt de Berlín. Entre 2005 y 2008 fue investigador becado del Center for Metropolitan Studies de la Universidad Técnica de Berlín, y en 2007 fue invitado como visiting scholar a la Universidad de Nueva York. En su tesis doctoral *Touring Berlin: Virtual Destination, Tourist Communication and the Multiple City* convergen las tres áreas principales en las que ha desarrollado su trabajo académico: los estudios urbanos culturales, la antropología del turismo, y la teoría social y cultural contemporánea, en particular, la teoría de sistemas sociales y la teoría del actor-red. Sobre estos temas ha publicado artículos en revistas especializadas como *Zeitschrift für Zeithistorische Forschungen*, *Berliner Blätter*, *EURE* y *Revista Latinoamericana de Estudios Avanzados*, además de coeditar el libro *Observando Sistemas. Nuevas Apropiaciones y Usos de la Teoría de Niklas Luhmann*. Actualmente se encuentra finalizando la coedición de los libros *Urban Assemblages: How Actor-Network Theory Changes Urban Studies* (Routledge 2009) y *Observando Sistemas 2* (Editorial Universidad Iberoamericana).

IGNACIO FARIAS_ *Academician - School of Sociology at Diego Portales University. Bachelor's degree in Sociology at Chile Catholic University. D. E. A. in Socio-Cultural Anthropology at Barcelona University and Doctorate in European Anthropology at Humboldt University, Berlin. Between 2005 and 2008 Mr. Farias was awarded a research grant from the Center for Metropolitan Studies at Berlin Technical University and in 2007 was guest scholar at the University of New York. His doctoral thesis entitled *Touring Berlin: Virtual Destination, Tourist Communication and the Multiple City* converges the three main areas in which he has developed his academic work: cultural urban studies, anthropology of tourism and the social and cultural contemporary theory - in particular the social systems theory and the actor-red theory. Concerning these subjects Mr. Farias has published articles in specialty magazines including *Zeitschrift für Zeithistorische Forschungen*, *Berliner Blätter*, *EURE* and *Advanced Studies Latin American Magazine*. Additionally he is co-editor of the book *Observing Systems - New Appropriations and Uses of Niklas Luhmann's theory*. Presently he is completing the co-editing of two books entitled *Urban Assemblages: How Actor-Network Theory Changes Urban Studies* (Routledge 2009) and *Observing Systems # 2* (Ibero-American University Publishing House).*

JOSÉ OSSANDÓN_ Académico de la Escuela de Sociología de la Universidad Diego Portales, licenciado y magister en Sociología, Pontificia Universidad Católica de Chile y doctor (c), Centre for Cultural Studies, Goldsmiths, University of London.

Su trabajo se enfoca en tres áreas principales: teoría social, cultural economy, y el análisis de la privatización de los servicios sociales en Chile. Con relación a la primera, actualmente coedita un segundo volumen de artículos, orientados a conectar diferentes ámbitos de teoría social contemporánea (particularmente *Sistemas Sociales*, y *Actor-Red [ANT]*), por publicar por la Editorial Universidad Iberoamericana de México). Participa también en la preparación de un libro de entrevistas con autores que están redefiniendo la investigación cultural hoy (por publicar en Ediciones Universidad Diego Portales). Además, colabora en el desarrollo de contenido para el nuevo sitio web del *Journal Theory, Culture and Society*. Su trabajo reciente se ha desarrollado desde *Cultural Economy*, que es el nombre dado al creciente espacio de encuentro entre Antropología, Sociología, Estudios Sociales de las Ciencias y Teoría Cultural, enfocadas a entender la economía. Ha presentado y participado en la organización de diversas conferencias y otros eventos académicos en estos temas. En su investigación de doctorado analiza la formación y desarrollo del Seguro Privado de Salud en Chile (*isapres*), y como este ha producido formaciones sociales previamente inexistentes.

JOSÉ OSSANDÓN_ *Academician - School of Sociology at Diego Portales University. Bachelor's and Master's degree in Sociology at Chile Catholic University and doctorate (c), Centre for Cultural Studies, Goldsmiths, and University of London.*

*His works focus on three main areas: social theory, cultural economy and analysis of the privatization of social services in Chile. In reference to the first, he is currently co-editing a second volume of articles directed toward connecting different spheres of contemporary social theory (particularly *Social Systems*, and *Actor-Red [ANT]*), to be published by Ibero-American Mexican University Publishing House. Mr. Ossandon also participates in the preparation of a book on interviews with authors who are redefining current cultural research (to be published in Editions of Diego Portales University). Additionally he collaborates in the development of the new website *Journal Theory, Culture and Society*. His most recent work has resulted from *Cultural Economy*, the name given to the increasing encountering of Anthropology, Sociology, Social Studies of Science and Cultural Theory focused on understanding the economy. Mr. Ossandon has both given and participated in the organizing of diverse conferences and other academic events on these subjects. In his doctoral research, he analyses the formation and development of Private Sector Health Insurance in Chile (*isapres*), and in doing so has promoted the formation of social groups previously non-existent.*